Облікова картка дисертації

I. Загальні відомості

Державний обліковий номер: 0419U005213

Особливі позначки: відкрита

Дата реєстрації: 11-12-2019

Статус: Захищена

Реквізити наказу МОН / наказу закладу:

II. Відомості про здобувача

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Ванґ Юнґмінґ ....

2. Wang Yongming

Кваліфікація:

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Вид дисертації: кандидат наук

Аспірантура/Докторантура: так

Шифр наукової спеціальності: 10.02.17

Назва наукової спеціальності: Порівняльно-історичне і типологічне мовознавство

Галузь / галузі знань: Не застосовується

Освітньо-наукова програма зі спеціальності: Не застосовується

Дата захисту: 26-11-2019

Спеціальність за освітою: англійська мова та література

Місце роботи здобувача:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

III. Відомості про організацію, де відбувся захист

Шифр спеціалізованої вченої ради (разової спеціалізованої вченої ради): К 35.051.15

Повне найменування юридичної особи: Львівський національний університет імені Івана Франка

Код за ЄДРПОУ: 02070987

Місцезнаходження: вул. Університетська 1, м. Львів, Львівська обл., 79000, Україна

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

IV. Відомості про підприємство, установу, організацію, в якій було виконано дисертацію

Повне найменування юридичної особи: Львівський національний університет імені Івана Франка

Код за ЄДРПОУ: 02070987

Місцезнаходження: вул. Університетська 1, м. Львів, Львівська обл., 79000, Україна

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

V. Відомості про дисертацію

Мова дисертації:

Коди тематичних рубрик: 16.20, 16.22

Тема дисертації:

1. Прагматико-когнітивні та семантико-функційні аспекти запозичень між різносистемними мовами (на матеріалі англійської, китайської та японської мов).

2. Pragmatic-cognitive and semantic-fuctional aspects of borrowings between typologically distant languages (on the material of English, Chinese and Japanese).

Реферат/анотація:

1. Дисертацію присвячено лексичним зв'язкам між китайською та англійською мовами. На основі широкого масиву результатів міжмовної взаємодії обґрунтовано типи взаємопроникнень у низці концептосфер та загалом у лексико-деривативному складі двох типологічно віддалених мов. З'ясовано питання одиничності та контамінації китаїзмів в азійських варіантах англійської мови на підставі співвіднесеності аналізованих запозичень з відповідним китайським адстратом та їхньою рекурентністю у словниковому та текстовому середовищах. Вивчено структурно-семантичну адаптацію китаїзмів, виявлено представленість та лакунарність одиниць сукупного інвентаря китаїзмів у корпусі GloWbE, проаналізовано їхній ареальний статус щодо відміченості у словниках та рекурентності у сегментах корпусу, встановлено типи смислових зв'язків та відношень між лексемами. І китаїзми, і англіцизми могли виникати внаслідок дії японського посередника. Вивчення англіцизмів у китайській мові зосереджено на прагматико-когнітивних чинниках

однорідного та компенсаторного (щодо рівнів мови) проникнення лексеми до цільового середовища. Висвітлено блокувальні механізми та прагматико-когнітивні переваги типу запозичення до китайської мови.

2. The present thesis is concerned with the two-way lexical loans between Chinese and English. Falling back on a vast corpus of evidence of the outcomes of the inter-language interaction substantiated in this disquisition are the types of mutual penetrations of lexemes in a series of conceptual spheres and in the lexicon and derivation of these two typologically distant languages at large. Single and multiple affiliation of the borrowings studied with the corresponding ecologies and their recurrence in the lexicographic and textual media have been ascertained. The structural-semantic adaptation of Chinese borrowings has been elucidated and their complete representation in the sections for the chosen varieties of English according to the GloWbE corpus has been revealed. The areal-ecological status of the borrowings in question as to their attestation(s) in the dictionaries and indices studied and according vs. adverse reflection in the GloWbE recurrence patterns has been (dis)proved. Both Anglicisms in Chinese and Chinese loans in English have evolved with the help of a proven Japenese intermediary. A calculus of types of borrowings on these grounds is concomitant to the attempted model-based formalization of pragmatic-cognitive factors. Blocking mechanisms and pragmatic and cognitive advantages of loan type into Chinese have been highlighted.

Державний реєстраційний номер ДіР:

Пріоритетний напрям розвитку науки і техніки:

Стратегічний пріоритетний напрям інноваційної діяльності:

Підсумки дослідження:

Публікації:

Наукова (науково-технічна) продукція:

Соціально-економічна спрямованість:

Охоронні документи на ОПІВ:

Впровадження результатів дисертації:

Зв'язок з науковими темами:

VI. Відомості про наукового керівника/керівників (консультанта)

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Білинський Михайло Емільович

2. Bilynskyi Mykhailo E.

Кваліфікація: к. філол. н., 10.02.04

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

VII. Відомості про офіційних опонентів та рецензентів

Офіційні опоненти

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Бондаренко Іван Петрович
2. Bondarenko Ivan P.

Кваліфікація: д. філол. н., 10.02.02, 10.02.13

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Ісаєва Оксана Степанівна
2. Isaieva Oksana S.

Кваліфікація: к. філол. н., 10.02.17

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Рецензенти

VIII. Заключні відомості

Власне Прізвище Ім'я По-батькові голови ради	Помірко Роман Семенович
Власне Прізвище Ім'я По-батькові головуючого на засіданні	Дудок Роман Іванович
Відповідальний за підготовку облікових документів	
Реєстратор	
Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є відповідальним за реєстрацію наукової діяльності	Юрченко Т.А.